



Raúl Barboza
(musicien, Argentine)



Violeta Barrientos Silva
(poète, Pérou)



Dante Barrientos Tecún
(poète, Guatemala)



Roxana Crisólogo
(poète, Pérou)



Serge Pey
(poète, France)



Patrick Quillier
(poète, France)

Contact : colloquetransversales@gmail.com

COLLOQUE INTERNATIONAL

Organisé par
FRAMESPA
(France Méridionale et Espagne, UMR 5136, Université Toulouse - Jean Jaurès)
et le séminaire **POP**
(*Poésie Ou... Poésie / Poesía O... Poesía / Poetry Or... Poetry*)
TII
(« Texte Image Langage », EA 4182, Université de Bourgogne)
LCE
(« Lettres et Civilisations Étrangères », EA 1853, Université Lumière Lyon 2)

Responsables du colloque :
Modesta Suárez
(Université Toulouse - Jean Jaurès)
Nathalie Galland
(Université de Bourgogne)
Sandra Hernández
(Université Lumière Lyon 2)

Comité d'organisation :
Héctor Calderón
Léo Cros-Humbert
Pablo Fante
Nathalie Galland
Gaëlle Hourdin
Álvaro Ruiz Rodilla
Edgar Romero
Modesta Suárez

transVergales

état(s) provisoire(s) de la poésie contemporaine latino-américaine
coordinadas provisionarias de la poesía contemporánea latinoamericana

23-24-25
mai
Toulouse
2024

- 23 COLLOQUE**
UNIVERSITÉ TOULOUSE - JEAN JAURÈS
Maison de la Recherche, salle D31
(Campus du Mirail, M^e Mirail Université)
- 23 « CONVERSATORIO »**
avec Enrique Foffani et Violeta Barrientos
Institut Cervantes
(31 rue des Chalets, M^e Jeanne d'Arc)
- 24 RÉCITAL DE POÉSIE**
mai
Cave Poésie
(71 rue du Taur, M^e Capitole)
- 25 COLLOQUE**
mai
Cave Poésie

Jeudi
mai 23

UNIVERSITÉ TOULOUSE - JEAN JAURÈS / MAISON DE LA RECHERCHE SALLE D31

Imaginaires et formes communes Imaginarios y formas comunes

14.00 : Inauguration du colloque par **Nathalie Dessens**, Vice-Présidente de la Commission Recherche (Université Toulouse - Jean Jaurès).

Introduction par **Modesta Suárez** (Université Toulouse - Jean Jaurès), responsable du séminaire sur les poésies américaines contemporaines POP - Poésie Ou... Poésie.

Modération :
Sandra Hernández (Université de Lyon 2)

14.20 : Conférence plénière
Enrique Foffani (Universidad de La Plata)
Archivo de la voz y de la subjetividad en la poesía contemporánea latinoamericana

15.05 : Débat

15.25 : *Lecture de poèmes 1*

15.35 : Pause

15.45 : **Paul-Henri Giraud** (Université de Lille)
“Lo que resta del fuego no es ceniza”. Résilience du sonnet chez Alberto Blanco

16.10 : **Modesta Suárez** (Université de Toulouse - Jean Jaurès)
Que la forma es un informe: varelianas tensiones

16.35 : Débat

17.00 : Fin de la session

18.30 : **CONVERSATORIO**

INSTITUT CERVANTÈS

Mémoires traversières en Amérique latine -
Memorias entrecruzadas en América Latina
Avec **Violeta Barrientos** (Pérou) et **Enrique Foffani** (Argentine)

Vendredi
mai 24

Vendredi
mai 24

Samedi
mai 25

CAVE POÉSIE

Vers d'autres natures Hacia otras naturalezas

Modération :
Paul-Henri Giraud (Université de Lille)

09.00 : Conférence plénière
Niall Binns (Universidad Complutense de Madrid)
Poéticas de la biodiversidad en América Latina

09.45 : **Gema Areta Marigó** (Universidad de Sevilla)
Eguren, naturaleza y cultura

10.10 : **Nathalie Galland** (Université de Bourgogne)
La lección de los jardines. Coral Bracho ante el tiempo

10.35 : Débat

11.05 : *Lecture de poèmes 2*

11.15 : Pause

Modération :
Dante Barrientos Tecún (Aix-Marseille Université)

11.25 : **Edgar Romero** (Université de Toulouse-Jean Jaurès)
Ciencia-dicción: el discurso científico y la voz poética

11.50 : **Gaëlle Hourdin** (Université de Toulouse - Jean Jaurès)
Más allá de las palabras: poetas de América Latina en diálogo con Antoni Tàpies

12.15 : **Pablo Fante** (Poète, traducteur - Chili)
De la revolución al Golpe en poesía visual: El cerebro de Guillermo Deisler

12.40 : Débat

13.00 : Pause déjeuner

Des voix qui (re)surgissent Voices que (re)surgen

Modération :
Trinidad Barrera (Universidad de Sevilla)

14.00 : *Lecture de poèmes 3*

14.10 : Conférence plénière
Patrick Quillier (Université de Nice)
Retentissement, écho, résonance : dispositif acousmatique de l'épos (un travail sur le « chant resplendissant » des Guarani)

14.55 : Débat

15.15 : **Dante Barrientos Tecún** (Aix-Marseille Université)
Composición de paisajes poéticos en las voces mayas actuales

15.40 : **Elicura Chihuailaf** (Poète - Chili)

16.05 : Débat

16.25 : *Lecture de poèmes 4*

16.40 : Fin de la session

19.00 : **RÉCITAL POÉSIE ET MUSIQUE**

CAVE POÉSIE

Invités : **Raúl Barboza** (musicien, Argentine) / **Violeta Barrientos Silva** (poète, Pérou) / **Dante Barrientos Tecún** (poète, Guatemala) / **Roxana Crisólogo** (poète, Pérou) / **Serge Pey** (poète, France) / **Patrick Quillier** (poète, France)

TransVers-elles TransVers-ellas

Modération :
Nathalie Galland (Université de Bourgogne)

09.00 : Conférence plénière
Violeta Barrientos (Pontificia Universidad Católica del Perú)
La “movida decolonial sudaca” del siglo XXI

09.45 : Débat

10.05 : *Lecture de poèmes 5*

10.15 : Pause

10.30 : **Sandra Hernández** (Université de Lyon 2)
Transversalidad estética y cultural : la poética de un cantar intercontinental en la obra de Nancy Morejón

10.55 : **Trinidad Barrera** (Universidad de Sevilla)
Delmira Agustini, transgresora y adelantada en la lírica

11.20 : Débat

11h40 : Clôture du colloque - Table ronde
Avec : **Enrique Foffani** / **Niall Binns** / **Violeta Barrientos** / **Patrick Quillier**
Modération : **Nathalie Galland**, **Sandra Hernández** et **Modesta Suárez**

transVergales